

Canada - United States
Inter-Parliamentary Group
Canadian Section



Groupe interparlementaire
Canada - États-Unis
Section canadienne

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne
concernant sa participation à la 7^e Conférence annuelle de
l'Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des
provinces canadiennes
(Alliance SEUS CP)**

Groupe interparlementaire Canada-États-Unis

**Raleigh, Caroline du Nord, États-Unis d'Amérique
du 4 au 6 mai 2014**

Rapport

LES MEMBRES ET LE PERSONNEL DE LA DÉLÉGATION

Du 4 au 6 mai 2014, le député Peter Stoffer, vice-président du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis, dirigeait la délégation ayant pris part à la 7^e Conférence annuelle de l'Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des provinces canadiennes (SEUS-CP), qui s'est tenue à Raleigh, en Caroline du Nord. Les autres membres de la délégation étaient le sénateur Terry Mercer et Larry Miller, député. La délégation était accompagnée de M^{me} June Dewetering, conseillère principale de la Section canadienne du Groupe.

LA CONFÉRENCE

L'Alliance SEUS-CP est un partenariat axé sur le commerce et l'investissement entre six États du Sud-Est des États-Unis (Alabama, Caroline du Nord, Caroline du Sud, Géorgie, Mississippi et Tennessee) et sept provinces canadiennes (Île-du-Prince-Édouard, Manitoba, Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario, Québec et Terre-Neuve-et-Labrador). Créée en 2007, elle sert de forum visant à promouvoir l'intérêt de tous ses membres en resserrant les liens économiques entre les deux régions. Les délégations, dirigées habituellement par les gouverneurs des États et les premiers ministres provinciaux, comprennent des chefs d'entreprises et des chefs de file de divers secteurs.

La 8^e réunion annuelle se tiendra du 28 au 30 juin 2015, à l'Île-du-Prince-Édouard, au Canada.

OBJECTIFS DE LA DÉLÉGATION POUR LA CONFÉRENCE

Le Canada et les six États américains membres de l'Alliance SEUS-CP entretiennent des relations qui leur sont mutuellement profitables. En effet, plus de 8 millions d'emplois aux États-Unis dépendent des échanges commerciaux avec le Canada et, selon les estimations, plus de 1,06 million d'entre eux se trouvent dans les six États membres de l'Alliance SEUS-CP. D'ailleurs, le Canada est le principal partenaire commercial de la majorité de ces derniers. En 2013, le commerce de marchandises entre les six États et le Canada a totalisé 50,3 milliards de dollars américains, soit 31,7 milliards d'exportations vers le Canada et 18,6 milliards d'importations en provenance de ce pays. D'après les dernières données, en 12 mois, plus de 3,8 millions de Canadiens se sont rendus dans les États membres de l'Alliance SEUS-CP et y ont dépensé 728 millions de dollars américains, tandis que les habitants de ces États ont fait plus de 650 000 séjours au Canada et dépensé ici 370 millions de dollars américains.

C'était la cinquième fois que des membres de la Section canadienne du GIP participaient à une réunion de l'Alliance SEUS-CP. Dans un sens, l'Alliance est le pendant du Pacific NorthWest Economic Region (PNWER) pour les régions de l'Est des deux pays, à cette différence près que les gouverneurs américains et les premiers ministres de provinces canadiennes y participent.

La Section canadienne constate encore la nature concrète de la Conférence de l'Alliance et la présence de nombreux gouverneurs d'États américains et premiers ministres de provinces canadiennes, qui fait ressortir l'envergure et les réalisations de l'Alliance SEUS-CP.

La Section canadienne compte participer aux prochaines conférences annuelles de l'Alliance SEUS-CP et continuer de défendre les intérêts du Canada, plus particulièrement auprès des gouverneurs américains et des hauts responsables de l'exécutif ainsi qu'auprès des gens d'affaires.

TRAVAUX DE LA CONFÉRENCE

La 7^e Conférence de l'Alliance SEUS-CP comprenait plus de 900 réunions de jumelage d'entreprises et les séances plénières suivantes :

- Les nouvelles technologies : en quoi favorisent-elles le commerce transfrontalier entre le Canada et les États-Unis?
- Les technologies propres : leurs incidences sur l'environnement et l'économie
- Une prospérité économique grâce à la fabrication de pointe

Le présent rapport est un compte rendu sommaire des exposés et des discussions qui ont eu lieu lors de la réunion annuelle de 2014.

LES NOUVELLES TECHNOLOGIES : EN QUOI FAVORISENT-ELLES LE COMMERCE TRANSFRONTALIER ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS?

Brooks Rainford de la North Carolina Technology Association a posé des questions à Steve Huettner de Nuvotronics, à Glenn Flaherty d'ERD Ltd., Inc. ainsi qu'à Steve Chase d'Alphanumeric Systems, Inc.

Question : Quelles sont les différences de réglementation et de législation entre le Canada et les États-Unis?

Steve Huettner, Nuvotronics

- La propriété intellectuelle n'est pas protégée de la même manière dans les deux pays. Les entreprises et les particuliers au Canada et aux États-Unis doivent donc connaître les moyens de protéger la propriété intellectuelle.
- Les restrictions imposées par l'*International Trafficking in Arms Regulations* doivent être comprises, surtout en ce qui concerne les technologies à double usage.

Glenn Flaherty, ERD Ltd., Inc.

- Les prescriptions douanières peuvent se révéler complexes.
- Il faut remplir correctement et en entier les documents administratifs.

Question : Que pouvez-vous nous dire des diverses législations en matière de travail?

Steve Chase, Alphanumeric Systems, Inc.

- Le droit du travail diffère d'un pays à l'autre, tout comme les obligations notamment en santé.
- Les bureaux consulaires aideront quiconque souhaite comprendre les différences du droit du travail entre les pays.
- Les entreprises pourront avoir à des problèmes de compréhension de la langue, de décalage horaire et de différence culturelle lorsqu'elles exercent des activités à l'étranger.

Question : Comment les technologies facilitent-elles la communication des entreprises qui exercent des activités à l'étranger?

Steve Huettner, Nuvotronics

- Les logiciels de communication ont radicalement changé la manière dont les gens communiquent, de partout et à n'importe quel moment.
- Les logiciels de communication présentent des défis pour la sécurité.

Question : Que pouvez-vous nous dire de la coopération des bureaux consulaires et des organismes de développement économique à plusieurs niveaux?

Glenn Flaherty, ERD Ltd., Inc.

- Une panoplie de ressources sont à la disposition des personnes qui les cherchent et souhaitent les utiliser.

Steve Huettner, Nuvotronics

- Aux États-Unis, les départements du commerce des États et fédéral offrent des ressources très utiles.

Steve Chase, Alphanumeric Systems, Inc.

- Les bureaux consulaires peuvent aider les entreprises à identifier les personnes et les ressources nécessaires.
- Il est impératif de savoir comment remplir les formulaires obligatoires, notamment ceux des douanes.

Question : Quelles méthodes les entreprises emploient-elles pour trouver les talents et les relations qui « fonctionneront »?

Steve Huettner, Nuvotronics

- Les entreprises devraient collaborer avec les établissements d'enseignement, de même qu'avec les étudiants et professeurs, en plus de se rendre sur les lieux d'enseignement.
- Les médias sociaux se révèlent des outils précieux pour nouer des relations.
- Certaines entreprises trouvent longtemps d'avance les employés potentiels et restent en contact avec eux jusqu'au « bon moment ».

Glenn Flaherty, ERD Ltd., Inc.

- Les établissements d'enseignement constituent un bassin de « talents ».
- Les entreprises peuvent trouver pratique d'identifier des personnes dotées de certaines capacités, puis les « mouler » à leurs besoins propres.

Question : Comment les technologies peuvent-elles servir à « connecter » les membres d'une équipe de travail ou encore à recruter, maintenir en poste et former les « talents »?

Steve Chase, Alphanumeric Systems, Inc.

- Le roulement de personnel entraîne des coûts élevés, surtout si la main-d'œuvre est hautement qualifiée.
- Il faut tirer parti des systèmes de gestion de l'apprentissage pour créer des équipes virtuelles, qui soutiennent le perfectionnement des employés.
- Il faut récompenser les employés qui recommandent des personnes pour des postes à pourvoir et dont la candidature est retenue.

Steve Huettner, Nuvotronics

- La planification de la relève et le maintien des connaissances sont cruciaux pour la réussite d'une entreprise.
- Toute l'information est accessible dans des espaces communs, comme des wikis internes, des sites SharePoint et d'autres logiciels.

Glenn Flaherty, ERD Ltd., Inc.

- Lorsqu'un roulement de personnel est prévisible, il faut s'employer à conserver le plus d'information possible.
- Le travail d'équipe assure aussi la circulation de l'information, ce qui atténue les problèmes en cas de roulement de personnel.
- Il faut former plusieurs personnes aux mêmes tâches.

Question : Quels aspects des relations canado-américaines faut-il améliorer?

Steve Huettner, Nuvotronics

- Le rythme auquel les choses changent, notamment la réglementation, peut s'avérer problématique.
- Les modifications des règlements nécessitent beaucoup de temps et d'argent, surtout pour les petites entreprises.

Steve Chase, Alphanumeric Systems, Inc.

- Il serait utile d'établir, pour chaque région, un aide-mémoire sur les normes de travail minimales, les cotisations sociales, les prestations aux régimes d'avantages sociaux et autres exigences, car elles diffèrent d'une région à l'autre.
- Il serait bon de faire connaître la façon de remplir correctement et efficacement les formulaires de douanes.

Glenn Flaherty, ERD Ltd., Inc.

- L'Accord de libre-échange nord-américain ne facilite pas tout.
- Il serait utile de publier une série de « modes d'emploi ».

LES TECHNOLOGIES PROPRES : LEURS INCIDENCES SUR L'ENVIRONNEMENT ET L'ÉCONOMIE

Maryann Feldman de l'Université de Caroline du Nord a posé des questions à Sumesh Arora d'Innovate Mississippi, à Mathieu Chagnon de Rackam ainsi qu'à Sean Murphy de Daimler Trucks North America.

Question : Quelles difficultés éprouvent les entreprises désireuses de commercialiser des technologies propres?

Mathieu Chagnon, Rackam

- Pour ce qui est de l'énergie solaire, le prix de l'équipement représente la principale difficulté.

Sean Murphy, Daimler Trucks North America

- Il faudrait améliorer l'accès à l'infrastructure gazière nécessaire.

Sumesh Arora, Innovate Mississippi

- Parmi les défis d'importance, citons la conception de technologies, la mise sur pied d'une bonne équipe de gestion et l'existence de mécanismes de financement appropriés.

Question : Quels secteurs d'activité ont été touchés par l'évolution du « paysage » des technologies propres?

Sean Murphy, Daimler Trucks North America

- Les fabricants, distributeurs et autres maillons de la chaîne d'approvisionnement ont subi les répercussions causées par les changements dans le domaine des technologies propres.

Mathieu Chagnon, Rackam

- L'énergie solaire se trouve être le complément du gaz naturel.
- Les secteurs qui sont grands consommateurs de chaleur peuvent réduire leur utilisation de combustibles fossiles et augmenter leur recours à l'énergie solaire.

Sumesh Arora, Innovate Mississippi

- Le secteur énergétique est le moteur de bien d'autres secteurs d'activité.

Question : Quels sont les risques qui pèsent sur les entreprises en technologies propres?

Sumesh Arora, Innovate Mississippi

- Les politiques à long terme offrent une certitude qui facilite la planification.

Mathieu Chagnon, Rackam

- La principale menace pour l'énergie solaire, c'est le prix des combustibles fossiles.

Sean Murphy, Daimler Trucks North America

- Le financement nécessaire aux nouvelles technologies peut s'avérer un risque.
- Les entreprises peuvent créer des produits qui n'intéressent pas les consommateurs.

Question : Quel sera le visage probable des technologies propres en 2025?

Mathieu Chagnon, Rackam

- Il y a lieu d'être optimiste quant à la croissance prévue de la demande en énergie solaire.
- L'énergie solaire sera probablement de plus en plus produite par cogénération avec d'autres sources d'énergie, dont l'électricité.

Sean Murphy, Daimler Trucks North America

- Le gaz naturel sera plus répandu, et les camions propulsés par ce combustible deviendront chose courante.
- Il y aura probablement davantage de véhicules hybrides dans le monde de demain.

Sumesh Arora, Innovate Mississippi

- À long terme, l'offre de gaz naturel sera plus large.
- Les fournisseurs d'énergies renouvelables devront tenir compte du rôle du gaz naturel.
- Selon toute probabilité, on améliorera la technologie des piles et le stockage d'énergie.

UNE PROSPÉRITÉ ÉCONOMIQUE GRÂCE À LA FABRICATION DE POINTE

Phil Mintz du North Carolina Manufacturing Extension Partnership a posé des questions à Tom Rhoads de Parata Systems, à Miles Wright de Xanofi et à Mike Kauffman de GE Aviation.

Question : Comment les avancées technologiques ont-elles modifié la gestion des entreprises?

Mike Kauffman, GE Aviation

- En raison de la tendance à l'automatisation, les coûts de main-d'œuvre représentent une moindre proportion des coûts totaux de production. Les entreprises ont cependant besoin d'employés plus qualifiés.
- Les entreprises n'ont plus à pousser plus loin la réduction maximale des coûts de main-d'œuvre.
- La culture de gestion évoluant, les entreprises misent de plus en plus sur des équipes de travail à haut rendement.

Tom Rhoads, Parata Systems

- Un nombre grandissant d'entreprises ont recours aux techniques de production sans gaspillage.
- Les entreprises qui ont besoin d'une main-d'œuvre hautement qualifiée devraient établir des partenariats avec les établissements d'enseignement et offrir de la formation en cours d'emploi.
- La formation en classe perd de sa popularité, au profit de celle en ligne.
- Un horaire souple revêt de l'importance pour certains employés, surtout les jeunes.

Question : Dans quelle mesure l'essor des entreprises stimule-t-il la croissance d'autres activités?

Miles Wright, Xanofi

- Une usine monolithique n'est pas adaptée à l'utilisation des nanomatériaux.
- Comme tout est fait sur mesure en nanotechnologie, il est impossible de construire une usine traditionnelle; au contraire, la portabilité représente la clé de voûte de la fabrication misant sur la nanotechnologie.

Question : Quelles mesures prendre en prévision du vieillissement de la main-d'œuvre?

Mike Kauffman, GE Aviation

- En présence de l'exode imminent du savoir, il faut s'employer à soutenir le transfert des connaissances.
- Les programmes de formation de durée raccourcie et l'encadrement d'employés par des retraités pourraient nous préparer aux effets du vieillissement de la main-d'œuvre.

Tom Rhoads, Parata Systems

- Pour se préparer aux effets du vieillissement de la main-d'œuvre, les entreprises peuvent envisager des programmes de formation polyvalente, des départs progressifs à la retraite ainsi que des « contrats personnalisés » pour tous les employés, surtout ceux sur le point de partir à la retraite.

Question : Une entreprise qui utilise des robots a-t-elle toujours besoin de travailleurs de première ligne?

Tom Rhoads, Parata Systems

- Les entreprises devront affecter correctement les ressources selon les besoins.

Question : Quel type de « talents » faut-il attirer pour les besoins futurs?

Miles Wright, Xanofi

- Pour certaines entreprises, l'ensemble de la formation vise un secteur donné, tandis que d'autres ont besoin d'une combinaison de compétences professionnelles générales et d'aptitudes propres à un secteur.
- Il serait profitable pour les entreprises d'embaucher des employés dotés d'une compétence particulière et de les former pour qu'ils acquièrent les autres compétences requises.

Question : Quelle croissance prévoit-on dans certains secteurs précis?

Mike Kauffman, GE Aviation

- Il y aura toujours une demande d'aéronefs écoénergétiques.
- Dans l'aéronautique, la conception et la mise à l'essai de produits sont importantes.

Miles Wright, Xanofi

- Les nanotechnologies facilitent la vie lorsqu'elles sont bien déployées.
- On s'attend à ce que les nanotechnologies enregistrent une forte croissance.

Tom Rhoads, Parata Systems

- Selon toute probabilité, la société de consommation sera profondément transformée.
- Le secteur des soins de santé change.

Respectueusement soumis,

L'honorable Janis G. Johnson
sénatrice, coprésidente
Groupe interparlementaire
Canada-États-Unis

Gord Brown, député
coprésident
Groupe interparlementaire
Canada-États-Unis

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis
ACTIVITÉ	7 ^e Conférence annuelle de l'Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des provinces canadiennes (SEUS-CP)
DESTINATION	Raleigh, Caroline du Nord, États-Unis d'Amérique
DATES	Du 4 au 6 mai 2014
DÉLÉGATION	
SÉNAT	L'honorable Terry M. Mercer
CHAMBRE DES COMMUNES	M. Larry Miller, député M. Peter Stoffer, député
PERSONNEL	M ^{me} June Dewetering, conseillère principale
TRANSPORT	4 776,60 \$
HÉBERGEMENT	2 982,28 \$
HOSPITALITÉ	0,00 \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	487,61 \$
CADEAUX OFFICIELS	0,00 \$
DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION	1 982,53 \$
TOTAL	10 229,02 \$